

EMPATIA EMPATHY

32. Międzynarodowy Konkurs Sztuki Złotniczej
w ramach Legnickiego Festiwalu SREBRO 2024

32nd Legnica International Jewellery Competition
within the framework of Legnica Jewellery Festival SILVER 2024

Karta zgłoszeniowa Entry form

Prosimy wypełnić komputerowo lub używając wielkich liter w piśmie odręcznym. / Please, type in the information or use capital letters if it's handwriting.

Wymagane jest przesłanie wypełnionej karty zgłoszeniowej drogą elektroniczną na adres: silver@galeria.legnica.eu oraz wersji papierowej w przesyłce z pracami. / The filled-in entry form must be submitted by email (silver@galeria.legnica.eu) and as a paper document together with the submitted works.

Nazwisko / Surname: _____

Imię / Name: _____

Adres/Address:		
Ulica/Street: _____		
Nr domu/House no.: _____	Nr mieszkania/Flat no.: _____	Dzielnica/District: _____
Miejscowość/Town / city: _____		
Kod pocztowy/Post code: _____	Państwo/Country: _____	

Tel. komórkowy: Mobile phone no.: _____	Tel. stacjonarny: Telephone no.: _____
--	---

e-mail: _____	www: _____
---------------	------------

Narodowość / Nationality: _____

Płeć /Sex *:	Kobieta / Female	Mężczyzna / Male	Inna / Other
---------------------	------------------	------------------	--------------

*podkreślić właściwie / underline the correct statement

Nota biograficzna (400-1000 znaków ze spacjami) / Biographical note (400-1000 characters including spaces):

(Prosimy zastosować format noty, a nie CV. CV można załączyć jako osobny dokument / plik. / Please, use a NOTE format, and not a CV format. If you wish, you can attach your CV as a separate document / file.)

Prosimy o zawarcie w notce następujących informacji / Please include the following information in the note:

- edukacja / education
- praca (np. na uczelni, w studio projektowym lub warsztacie, prowadzenie własnej marki) / work (e.g., at university, in a design studio or workshop, running your own brand)
- wystawy zbiorowe / group exhibitions
- wystawy indywidualne / solo exhibitions
- nagrody / awards
- prace w kolekcjach / works in collections
- inne (np. udział w projektach, członkostwo w organizacjach) / other (e.g., participation in projects, membership in organizations)

FAKTURA PRAC PRO FORMA INVOICE

Prosimy dokładnie uzupełnić **WSZYSTKIE** wymagane informacje.

Please, make sure that you fill in all the boxes with **ALL** the required information.

Lp. No.	Tytuł pracy, rodzaj i fotografia przedmiotu Title of work, kind and photo of the object	Materiał i technika Material and technique	Waga Weight	Wymiary (w mm) Size (in mm)	Wartość odtworzeniowa (w EURO) Replacement value (in EURO)	Cena autorska (w EURO) Author's price (in EURO)	Rok powstania Year of creation
1.							
2.							
3.							
4.							

*Wartość odtworzeniową należy rozumieć jako zadeklarowany koszt materiałów koniecznych do jej odtworzenia. Na jej podstawie ustalana będzie kwota, jaką Organizator zapłaci Autorowi w przypadku, gdy praca ulegnie zniszczeniu lub zagubieniu w trakcie ekspozycji lub przechowywania.

*Replacement value should be understood as the declared cost of materials necessary to recreate the work. On the basis of it, the amount to be paid by the Organizer to the Author in case of damage or loss of the work during exhibition or storage will be determined.

Autor otrzyma mailową informację o dotarciu prac do Galerii. / The Author will receive an e-mail confirmation of receiving the works by the Gallery.

Prace niezakwalifikowane przez Jury do wystawy głównej (konkursowej) mogą być eksponowane na osobnej wystawie. Decyzja o ekspozycji prac niezakwalifikowanych do wystawy głównej należy do Organizatora. W przypadku braku zgody na prezentację pracy niezakwalifikowanej prosimy o kontakt pod adresem: silver@galeria.legnica.eu. / Works not qualified by the Jury for the main (contest) exhibition may be exhibited on a separate exhibition. The decision on the exhibition of works not qualified for the main exhibition lies exclusively with the Organiser. If participant do not agree to the presentation of not qualified work, is asked to inform the Organiser: silver@galeria.legnica.eu.

Zwrot prac / Return of the works:

W związku z planowanymi przeniesieniami wystawy prace zakwalifikowane do wystawy pokonkursowej zostaną zwrócone do 31 grudnia 2025 r. Due to plans to show the exhibition in other locations works selected for the post-contest exhibition will be returned till December 31, 2025.

Prace niezakwalifikowane do wystawy pokonkursowej zostaną zwrócone do dnia 31 grudnia 2024 r. Works not qualified for the post-contest exhibition will be returned till December 31, 2024.

Proszę zaznaczyć jedną opcję / Please mark one option:

- **Jestem uczestnikiem z Polski.** Oświadczam, że zapłacę za odesłanie moich prac przy odbiorze przesyłki z pracami.
I am a participant from Poland. I declare that I will pay for the return of my works when collecting the parcel with the works.
- **Jestem uczestnikiem z Europy.** Proszę o odesłanie moich prac na mój koszt **Pocztą Polską**. Załączam potwierdzenie przelewu €35 (dla uczestników z krajów UE) lub €45 (dla uczestników spoza UE) na konto Galerii Sztuki w Legnicy.
I am a participant from Europe. I want my works (enumerated above) to be returned to me by postal service – I'm attaching a transfer confirmation of €35 (in case of participants from EU) or €45 (in case of participants from outside EU) to the Gallery of Art in Legnica bank account.
- **Jestem uczestnikiem z Europy.** Proszę o odesłanie moich prac na mój koszt **firmą kurierską**. Załączam potwierdzenie przelewu €50 (dla uczestników z krajów UE) lub €60 (dla uczestników spoza UE) na konto Galerii Sztuki w Legnicy.
I am a participant from Europe. I want my works to be returned to me by courier service – I'm attaching a transfer confirmation of €50 (in case of participants from EU) or €60 (in case of participants from outside EU) to the Gallery of Art in Legnica bank account.
- **Jestem uczestnikiem spoza Europy.** Proszę o odesłanie moich prac. Załączam potwierdzenie przelewu €60 na konto Galerii Sztuki w Legnicy.
I am a participant from outside Europe. I want my works to be returned. I'm attaching a transfer confirmation of €60 to the Gallery of Art in Legnica bank account.
- Nie chcę zwrotu moich prac i oświadczam, że przekazuję je na własność Organizatorowi. Jednocześnie potwierdzam, że jestem autorem zgłoszonych do Konkursu prac w rozumieniu

praw autorskich (Ustawa Dz. U. z 2019 r. poz. 1231) i przekazuję Organizatorowi wszelkie prawa z tym związane. Decyzją Organizatora prace mogą zostać włączone do Międzynarodowej Kolekcji Współczesnej Sztuki Złotniczej Galerii Sztuki.

I do not wish my work(s) to be returned to me and I declare that I transfer them to the Organizer. I also confirm that I am the author of the works submitted to the Competition within the meaning of copyright (Journal of Laws of 2019, item 1231) and I transfer to the Organizer all rights related thereto. By the decision of the Organizer, the works may be included in the International Collection of Contemporary Jewellery owned by the Gallery of Art in Legnica.

.....
data i podpis uczestnika / date and participant's signature

Dane do przelewu / Bank account data:
the Gallery of Art in Legnica, Plac Katedralny 1/1, 59-220 Legnica
ING Bank Śląski S.A. in Katowice, ul. Sokolska 34
IBAN: PL 24 1050 1748 1000 0090 7118 2886
SWIFT: INGBPLPW

Zaświadczam pod odpowiedzialnością karną prawdziwość powyższych danych oraz oświadczam, że zapoznałam(-em) się z treścią Regulaminu 32. Międzynarodowego Konkursu Sztuki Złotniczej *Empatia* i akceptuję jego postanowienia.

Being aware of the legal responsibility for certifying false information, I declare that the above data are true and that I have read the Terms & Regulations of the 32nd International Jewellery Competition *Empathy* and I accept its provisions.

.....
podpis uczestnika / participant's signature

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych dla potrzeb organizacji Konkursu i wystaw pokonkursowych zgodnie z ustawą o ochronie danych osobowych z dnia 10 maja 2018 r. (Dz. U. z 2018 r. poz. 1000 ze zm.).

I consent to the processing of my personal data for the purposes connected with the organization of the Competition and post-competition exhibitions in accordance with the Act on the Protection of Personal Data of 10 May 2018 (Journal of Laws of 2018 item 1000, as amended).

.....
podpis uczestnika / participant's signature